



2020ko OHZ (IBI) ZERGA ORDAINTEZKO DIRULAGUNTZA

SUBVENCIÓN PARA EL ABONO DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES (IBI) 2020

ESKATZAILEA SOLICITANTE

Izen-abizenak Nombre y apellidos		NA-IFK DNI-CIF	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Sexua - Generoa	<input type="checkbox"/> Emakumezkoa Mujer	<input type="checkbox"/> Gizonezkoa Hombre	<input type="checkbox"/> Ez-bitarra No binario

JAKINARAZPENETARAKO DATUAK DATOS PARA NOTIFICACIONES

Jakinarazpenetarako helbidea Domicilio para notificaciones		Herria Municipio	PK CP
<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>
E-posta Email	Telefonoa		<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>

DIRULAGUNTZA SARTU AHAL IZATEKO ONDORENGO DATUAK BETE DATOS PARA EL INGRESO DE LA SUBVENCIÓN

Kontu zenbakiaren 20 digitu (libreta nahiz kontu korrantea) 20 dígitos de número de cuenta (libreta o cuenta corriente)	<input type="text"/>
--	----------------------

FAMILIA EDO BIZIKIDETZA UNITATEAREN DATUAK DATOS DE LA UNIDAD CONVIVENCIA O FAMILIAR

<p>Baimena ematen diot espresuki HERNANIKO UDALARI, sektore publikoko edozein entitatetarik beharrezkoak diren datuak zuzenean jasotzeko, haiekin egiazta dezan TASEN DIRULAGUNTZAKeskatzeko baldintza guztiak betetzen direla.</p> <p>Ogasunari dagokionez, honako ziurtagiriak aterako dituzte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • PFEZ: Zerga oinarria • PFEZ: Aitorpenaren laburpena • Ondasun Higiezinak: Hiri etxebizitzaren titularra • Ondasun Higiezinak: Gipuzkoatik kanpoko etxebizitza 	<p>Autorizo expresamente a HERNANIKO UDALA para recabar directamente de cualquier entidad perteneciente al sector público los datos necesarios para acreditar el cumplimiento de las condiciones requeridas para la solicitud de SUBVENCIÓN DE TASAS</p> <p>La información requerida relativa a la Hacienda Foral es:</p> <ul style="list-style-type: none"> • IRPF: Base Imponible • IRPF: Resumen declaración • Bienes inmuebles: Titular de viviendas urbanas • Bienes Inmuebles: Viviendas fuera de Gipuzkoa 	
IZEN-ABIZENAK/ NOMBRE Y APELLIDOS	NAN/DNI	SINADURA/FIRMA
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Data/Fecha: >Hernani,

Eskatzailearen sinadura/Firma de la persona que solicita:

Datuen Babesa
Tratamenduaren arduraduna: Hernaniko Udala
Helburua: Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez
Eskubideak: Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere., Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa
Informazio gehigarria: 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

Protección de Datos
Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Hernani.
Finalidad: Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.
Derechos: Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.
Información adicional: Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



Dirulaguntzaren inguruko oharrak

Eskatutako laguntza jaso ahal izateko, diru-laguntzaren xede den familia-unitate bakoitzeko jasotako diru-sarrerak ezin izango dute zenbateko hauek gainditu:

*Para poder beneficiarse de la ayuda solicitada, los ingresos percibidos por unidad familiar objeto de la subvención no deberán superar la cantidad de:

Elkarbizitza kide kopurua N.º de miembros convivencial	Hilean Mensualidad		Urtean Anualidad		Hilean Mensualidad		Urtean Anualidad	
	OROKORRA	50%	OROKORRA	50%	PENTSIODUNA	50%	PENTSIODUNA	50%
1	725,22	1.040,52	8702,59	12.486,22	824,12	1.139,42	9.889,45	13.673,08
2	931,25	1.248,10	11.175,01	14.977,15	1.030,16	1.347,00	12.361,87	16.164,01
3.	1.030,16	1.337,09	13.361,87	16.045,10	1.112,56	1.419,51	13.350,72	17.034,07

*Eskabidea Udaletxeko erregistroan aurkeztu beharko da irailaren 1etik urriaren 29arte (biak barne), agiri hauekin batera:

-Eskatzailearen Nazio Nortasun Agiriaren fotokopia
-Etxebizitzan 2020ko urtarrilaren 1ean erroldatuta dauden pertsona guztiek jasotako 2020urteko irabazien egiaztagiria.

• Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del/de la solicitante.
• Justificante de los ingresos correspondientes al año 2020 percibidos por las todas personas que están empadronadas en el domicilio a fecha de 1 de enero de 2020:

1. 2020ko pertsona fisikoaren errentaren gaineko zerga-aitorpenaren fotokopia eta aitortzen egin beharrik ez bada, Errenta aitortpena laborpena izeneko Foru Ogasunaren ziurtagiria (edo 2020ko informazio fiskala Foru Ogasunak emandakoa). Egin ezean, ezestuko da eskabidea

1. Fotocopia de la declaración del impuesto sobre la renta de las personas físicas del año 2020, o en el caso de no tener obligación de hacerlo, renta resumen de la declaración (o información fiscal de 2020, expedido por la Hacienda Foral. En caso de no entregarlo le será desestimada la solicitud

2. Lan etekinak edukiz gero, eta errenta aitortpena egiteko obligazioa ez badago, enpresak emandako 10T edota nominak eta INSSek lan bizitzari buruz emandako ziurtagiria. Errenta aitortpena laborpena izeneko Foru Ogasunaren ziurtagiria (edo 2020ko informazio fiskala Foru Ogasunak emandakoa) eta INSSek emandako ziurtagiria ekarriko dira. Egin ezean, ezestuko da eskabidea

2. En caso percibir rendimientos de trabajo pero de no tener obligación de presentar la declaración de rentas, 10T expedido por la empresa y/o nómina y certificado de vida laboral expedido por el INSS. Se deberá aportar certificado resumen de la renta emitido por la Diputación Foral (o sino información fiscal del año 2020 facilitada por la Diputación Foral) junto con el certificado del INSS. En caso de no entregarlo le será desestimada la solicitud.

3. Edozein prestazio-soziala izanez gero, ezintasuna, diru-sarrerak bermatzeko errenta, alarguna izatea.... Ekarririk behar da 2020ko prestazioaren inguruko INSSeko edota LANBIDEko ziurtagiria, eskabidea egiteko momentuan. Errenta aitortpena laborpena izeneko Foru Ogasunaren ziurtagiria (edo 2020ko informazio fiskala Foru Ogasunak emandakoa) ere ekarriko da. Egin ezean, ezestuko da eskabidea

3. En caso de tener algún tipo de prestación social, (invalidez, renta de garantía de ingresos, viudedad ...) Se deberá aportar el certificado emitido por el INSS y/o LANBIDE acerca de la prestación del año 2020 en el momento de la realización de la solicitud, También se deberá aportar el certificado resumen de la renta emitido por la Diputación Foral (o sino información fiscal del año 2020 facilitada por la Diputación Foral). En caso de no entregarlo le será desestimada la solicitud

4. Lanen prestazioaren bat izanez gero, langabezi-txartelaren kopia eta, desenplegua kobratzen ari badira, INEMeko edota LANBIDEko ziurtagiri bat; eta INSSek lan bizitzari buruz emandako ziurtagiria. Agiriak 2020ko urteari buruzkoak izan behar dira. Egin ezean, ezestuko da eskabidea

4. En caso de tener algún tipo de prestación derivada del trabajo copia de la cartilla de desempleo, cuando se dé esta circunstancia y certificado del INEM y/o LANBIDE si se estuviese cobrando desempleo; y certificado de vida laboral expedido por el INSS, todo ello relativo al año 2020. Se entregará la documentación en el momento de la realización de la solicitud. En caso de no entregarlo le será desestimada la solicitud

• Eskaera egileak bere izenean izan behar du ordainagiria, eta etxebizitzaren balio katastrala gehienez 157.690,70 (173.459,78 familia ugaria bada) izan behar da. Ez da emango diru-laguntza ibi-errekargua aplikatu bada ordainagirian.

• El solicitante deberá ser el titular del recibo objeto de la subvención y el valor catastral máximo deberá ser 157.690,70 (173.459,78 en caso de la familia numerosa). No se concederá la subvención en caso de haberse aplicado el recargo del IBI.

◦ Gipuzkoako Foru Aldundiak egindako ondasun higieziaren gaineko ondasunen ziurtagiria eta Espainako Haziendak egindako ondasun higieziaren gaineko ondasunen ziurtagiria

• Certificado de bienes inmuebles expedido por la Diputación Foral de Gipuzkoa y certificado de bienes inmuebles expedido por la Hacienda del Estado.

◦ Ikasten eta diru-laguntzaren gai den etxebizitzan bizi diren famili kideek beharrezko dute ikasle direna egiaztatzen duen agiria ekartzea eta, 18 urtetik gorakoek, horrez gain, INEMeko egiaztagiri bat ere bai, langabezia daudela dioena, INSSek lan bizitzari buruz emandako ziurtagiria. Agiriak 2020ko urteari buruzkoak izan behar dira.

• Los miembros de la familia que se encuentren cursando estudios, viviendo en el domicilio objeto de la subvención, deberán presentar documentación acreditativa de su condición de estudiantes y los que sean mayores de 18 años, además, certificado del LANBIDE justificativo de su condición de desempleados y certificado de vida laboral expedido por el INSS, todo ello relativo al año 2020.

◦ Dirulaguntza izateko Hernanin erroldatu egon behar du eskatzaileak eta/edo ezin dira zorrak eduki Udalean.

• No tendrán derecho a la subvención las personas que no estén empadronadas en Hernani y /o tengan deudas en el Ayuntamiento.

Datuen Babesa

Tratamenduaren arduraduna: Hernaniko Udala

Helburua: Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamenduaren bitartez

Eskubideak: Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeke, baita beste eskubide batzuk ere... Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzia adierazi: Datuen Babesa

Informazio gehigarria: 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

Protección de Datos

Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Hernani.

Finalidad: Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

Derechos: Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

Información adicional: Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



I. ERANSKINA – DATUEN BABESERAKO INFORMAZIO OSAGARRIA

Tratamenduaren arduraduna

Nortasuna: Hernaniko Udala – IFZ: P2004300F
Helbidea: Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa
Telefonoa: 943 337 000
Datuak babesteko Ordezkaritza (DBO): dbd@hernani.eus

Helburua

Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

Datuak gordetzeko epea

Bildu zireneko helburua betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator litezkeen erantzukizunak zehazteko behar den denboran gordeko dira. Udalean aplikatu daitezkeen artxibo eta dokumentazio araudian xedatutakoari jarraituko zaio.

Legitimazioa

Emandako datuak tratatzeko lege-oinarria, bai formularioan bai erantsi daitezkeen dokumentazioan, DBE0ren 6.1.e) artikulua izango da: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoaren izenean egindako eginkizun bat betetzeko:

- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.

- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.

Eskatutako datuak beharrezkoak dira eskabidea behar bezala izapidetzeko.

Hartzaileak

Ez dago aurreikusita datuak hirugarrenei komunikatzea, ez eta datuen nazioarteko transferentziarik egitea ere, legeak hala agintzen ez badu.

Eskubideak

Eragindako pertsonen eskubide hauek dituzte:
Udala beren datuak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzekoa.

Beren datu pertsonaletara sartzekoa, oker daudenak zuzentzeko eskatzekoa eta, hala badagokio, ezabatze eskatzekoa, datuak dagoeneko ez badira beharrezkoak bildu ziren helbururako, besteak beste.

Inguruabar jakin batzuetan:

-Beren datuen tratamendua mugatzeko eskatzekoa; kasu horretan Udalak erreklamazioak egiteko edo erreklamazioetatik defendatzeko bakarrik erabiliko ditu.

-Beren datuen tratamenduaren aurka agertzekoa. Kasu horretan Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legitimo premiatsuak baldin badaude edo balizko erreklamaziorik egin edo haietatik defendatu behar bada, erabaki indibidual automatizatuen tratamendua ere sartzen dela.

-Datuen eramangarritasuna eskatzekoa, berak jaso ahal izateko edo beste arduradun bati helarazteko, erabilera arrunteko eta irakurketa mekanikoko formatu egituratu batean.

Eskubideak Hernaniko Udalean gauzatu ahal izango dira. Helbidea: Gudarien plaza, 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Gaian hau adierazi beharko da: Erref. Datuen babesa.

Zure eskubideak baliatzean behar bezala artatu ez bazaituzte, **erreklamazioa aurkez dezakezu Datuak Babesteko Euskal Bulegoan.** Helbidea: Tomas Zumarraga Dohatsuaren kalea 71-3. solairua, 01008 Gasteiz.

Nolanahi ere, lehenik erreklamazioa aurkeztu ahal izango duzu Datuak Babesteko Udalaren Ordezkaritzan dbd@hernani.eus

Info gehiago: <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>

Datuen Babesa

Tratamenduaren arduraduna: Hernaniko Udala

Helburua: Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

Eskubideak: Hernaniko Udalean datueta sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatze, baita beste eskubide batzuk ere.. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzia adierazi: Datuen Babesa

Informazio gehigarria: 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

ANEXO I. INFORMACIÓN ADICIONAL PROTECCIÓN DE DATOS

Responsable del tratamiento

Identidad: Ayuntamiento de Hernani – NIF: P2004300F
Dirección postal: Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa
Teléfono: 943 337 000
Delegación de Protección de Datos (DPD): dbd@hernani.eus

Finalidad:

Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

Plazos de conservación de datos

Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación aplicable en el Ayuntamiento.

Legitimación

La base legal para el tratamiento de los datos facilitados, tanto en el formulario como en la documentación que pueda ser adjuntada, será el artículo 6.1.e) del RGPD: tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

- Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Los datos solicitados son los necesarios para la correcta tramitación de la solicitud.

Personas destinatarias

No están previstas comunicaciones de datos a terceras personas ni transferencias internacionales de datos, salvo obligación legal.

Derechos

Las personas afectadas tienen derecho a:

Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento está tratando sus datos personales.

Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para la finalidad para la que fueron recabados.

Solicitar en determinadas circunstancias:

-La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados por el Ayuntamiento para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.

-La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones, incluyéndose, también, el tratamiento de sus decisiones individuales automatizadas.

-La portabilidad de los datos para que sean facilitados a la persona afectada o transmitidos a otra persona responsable, en un formato estructurado, de uso común y lectura mecánica.

Los derechos podrán ejercitarse ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien Plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa indicando en el asunto: Ref. Protección de Datos.

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendido/a podrá presentar una **reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos** – Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3ª Planta 01008 Vitoria – Gasteiz.

No obstante, en primera instancia podrá plantear reclamación ante la Delegación de Protección de Datos del Ayuntamiento dbd@hernani.eus

Más información: <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>

Protección de Datos

Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Hernani.

Finalidad: Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

Derechos: Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

Información adicional: Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.